

Meddelande om öppnande av de kvoter som fastställs genom beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 19 december 2001, om import av vissa EKSG-stålprodukter med ursprung i Republiken Kazakstan

(2001/C 374/03)

1. Stålprodukter vilka omfattas av de tulltaxenummer som anges i beslutet av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet (se tillägg 1 till bilagan), med ursprung i Kazakstan, får importeras mellan den 1 januari och den 30 juni 2002 inom de gränser som fastställs i tillägg 7 till bilagan.

2. De kvantitativa begränsningarna förvaltas enligt reglerna i bilagan.

Ansökningar om tillstånd kan skickas till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna enligt förteckningen i tillägg 5 till bilagan.

BILAGA

Artikel 1

Räckvidd

1. Denna bilaga gäller för import av de stålprodukter som förtecknas i tillägg 1, med ursprung i Kazakstan.
2. För tillämpningen av punkt 1 skall stålprodukterna klassificeras i produktgrupper enligt tillägg 1.
3. Klassificeringen av de produkter som förtecknas i tillägg 1 skall grunda sig på Kombinerade nomenklaturen (KN).
4. Ursprunget för de produkter som avses i punkt 1 skall bestämmas i enlighet med de regler som gäller i gemenskapen.
5. Förfarandena för kontroll av ursprunget för de produkter som avses i punkt 1 fastställs i den gällande relevanta gemenskapslagstiftningen.

Artikel 2

Kvantitativa begränsningar

1. Import till gemenskapen av de stålprodukter som förtecknas i tillägg 1, med ursprung i Kazakstan, skall omfattas av de kvantitativa begränsningar som anges i tillägg 7. Övergång till fri omsättning inom gemenskapen av de produkter som anges i tillägg 1, med ursprung i Kazakstan, skall vara beroende av uppvisandet av ett importtillstånd som utfärdats av medlemsstaternas myndigheter i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.
2. För att säkerställa att de kvantiteter för vilka importtillstånd utfärdats inte vid något tillfälle överstiger de sammanlagda kvantitativa begränsningarna för varje produktgrupp skall de behöriga myndigheterna utfärda importtillstånd först efter det att kommissionen har bekräftat att det fortfarande finns tillgängliga kvantiteter inom de för leverantörslandet gällande kvantitativa begränsningarna för den stålproduktgrupp som berörs av en eller flera importörers ansökningar till de behöriga myndigheterna.
3. Vid tillämpning av denna bilaga skall avsändningen av produkterna anses ha ägt rum den dag då de lastades på det transportmedel som användes för exporten.

Artikel 3

Suspensiva arrangemang

1. De kvantitativa begränsningar som anges i tillägg 7 skall inte gälla produkter som läggs upp i en frizon eller ett frilager eller som importeras enligt förfarandena för tullager, temporär import eller aktiv förädling (suspensionssystemet).
2. Om de produkter som avses i punkt 1 senare skall övergå till fri omsättning, antingen i oförändrat skick eller efter bearbetning eller behandling, skall artikel 2.2 tillämpas och de produkter som övergår till fri omsättning skall avräknas mot den relevanta kvantitativa begränsningen i tillägg 7.

*Artikel 4***Särskilda regler för förvaltningen av gemenskapens kvantitativa begränsningar**

1. För tillämpningen av artikel 2.2 skall medlemsstaternas behöriga myndigheter innan de utfärdar importtillstånd till kommissionen anmäla de kvantiteter för vilka ansökningar om importtillstånd, underbyggda med exportlicenser i original, har mottagits. Kommissionen skall omgående, i den ordning medlemsstaternas anmälningar har mottagits ("först till kvarn"-principen), meddela sin bekräftelse på att de begärda kvantiteterna är tillgängliga för import.
2. De ansökningar som omfattas av meddelandena till kommissionen skall vara giltiga om de i varje fall klart anger exportlandet, den berörda produktgruppen, den kvantitet som skall importeras, exportlicensens nummer, kvotperioden och den medlemsstat där produkterna skall övergå till fri omsättning.
3. De anmälningar som avses i punkterna 1 och 2 skall sändas på elektronisk väg via det integrerade nät som upprättats för detta ändamål, om det inte av tvingande tekniska skäl är nödvändigt att tillfälligt använda andra kommunikationssätt.
4. Kommissionen skall, så långt det är möjligt, för myndigheterna bekräfta hela den kvantitet som angivits i de anmälda ansökningarna för varje produktgrupp.
5. De behöriga myndigheterna skall omedelbart anmäla till kommissionen varje kvantitet som inte utnyttjats under importtillståndets giltighetstid. Sådana outnyttjade kvantiteter skall automatiskt överföras till de återstående kvantiteterna av gemenskapens sammanlagda kvantitativa begränsning för varje berörd produktgrupp.
6. Importtillstånd eller motsvarande dokument skall utfärdas i enlighet med tillägg 4.
7. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall alltid meddela kommissionen om redan utfärdade importtillstånd eller motsvarande dokument upphävs i de fall där de motsvarande exportlicenserna har återkallats eller upphävts av de behöriga kazakiska myndigheterna. Om kommissionen eller en medlemsstats behöriga myndigheter har underrättats av de behöriga kazakiska myndigheterna om återkallandet eller upphävandet av en exportlicens efter det att de produkter som berörs har importerats till gemenskapen skall kvantiteterna i fråga dock avräknas mot den kvantitativa begränsningen för den period under vilken produkterna avsändes.
8. Kommissionen får vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i den här artikeln.

*Artikel 5***Statistik**

Medlemsstaterna skall, när det gäller de stålprodukter som anges i tillägg 1, inom en månad efter utgången av varje månad meddela kommissionen de sammanlagda kvantiteter som har övergått till fri omsättning under den berörda månaden, med angivande av numret i Kombinerade nomenklaturen och med användning av de statistiska enheter och, i förekommande fall, de tilläggsenheter som används för numret. Importen skall delas upp i enlighet med gällande statistiska förfaranden.

Tillägg 1

SA Valsade platta produkter	<i>SA2 (grovplåt)</i>	7209 26 10	7212 10 10
	7208 40 10	7209 26 90	7212 10 91
<i>SA1 (rullar)</i>	7208 51 10	7209 27 10	7212 20 11
7208 10 00	7208 51 30	7209 27 90	7212 30 11
7208 25 00	7208 51 50	7209 28 10	7212 40 10
7208 26 00	7208 51 91	7209 28 90	7212 40 91
7208 27 00	7208 51 99	7209 90 10	7212 50 31
7208 36 00	7208 52 10		7212 50 51
7208 37 90	7208 52 91	7210 11 10	7212 60 11
7208 38 90	7208 52 99	7210 12 11	7212 60 91
7208 39 90	7208 53 10	7210 12 19	
		7210 20 10	7219 21 10
7211 14 10	7211 13 00	7210 30 10	7219 21 90
7211 19 20		7210 41 10	7219 22 10
7219 11 00	<i>SA3 (andra valsade platta produkter)</i>	7210 49 10	7219 22 90
7219 12 10	7208 40 90	7210 50 10	7219 23 00
7219 12 90	7208 53 90	7210 61 10	7219 24 00
7219 13 10	7208 54 10	7210 69 10	7219 31 00
7219 13 90	7208 54 90	7210 70 31	7219 32 10
7219 14 10	7208 90 10	7210 70 39	7219 32 90
7219 14 90		7210 90 31	7219 33 10
	7209 15 00	7210 90 33	7219 33 90
7225 20 20	7209 16 10	7210 90 38	7219 34 10
7225 30 00	7209 16 90		7219 34 90
	7209 17 10	7211 14 90	7219 35 10
<i>SA1a (varmvalsade rullar för omvalsning)</i>	7209 17 90	7211 19 90	7219 35 90
	7209 18 10	7211 23 10	
7208 37 10	7209 18 91	7211 23 51	7225 40 80
7208 38 10	7209 18 99	7211 29 20	
7208 39 10	7209 25 00	7211 90 11	

Tillägg 2

DEL I

SYSTEM MED DUBBELKONTROLL

(för förvaltning av kvantitativa begränsningar)

Artikel 1

1. De behöriga myndigheterna skall utfärda exportlicens för alla sändningar av stålprodukter som omfattas av de kvantitativa begränsningar som anges i tillägg 7, upp till nivån för dessa begränsningar.
2. Importören skall uppvisa originalet av exportlicensen vid utfärdandet av det importtillstånd som avses i artikel 4.

Artikel 2

1. Exportlicensen för produkter som omfattas av kvantitativa begränsningar skall överensstämma med förlagan i tillägg 3 till denna bilaga och skall bland annat intyga att den berörda mängden varor har avräknats mot den kvantitativa begränsning som fastställts för den produktgrupp som berörs.
2. Varje exportlicens skall avse endast en av de produktgrupper som anges i tillägg 1.

Artikel 3

Export skall avräknas mot de kvantitativa begränsningar som fastställts för den period då de produkter som exportlicensen gäller avsändes i den mening som avses i artikel 2.3 i bilagan.

Artikel 4

1. Om kommissionen i enlighet med artikel 4 i bilagan har bekräftat att den begärda mängden finns tillgänglig inom den kvantitativa begränsning det gäller, skall medlemsstaternas behöriga myndigheter utfärda ett importtillstånd inom fem arbetsdagar efter det att importören har uppvisat motsvarande exportlicens i original. Originalet skall ha visats upp senast den 30 september 2002 förutsatt att de varor som omfattas av licensen avsändes före den 30 juni 2001. Importtillstånd skall utfärdas av de behöriga myndigheterna i vilken som helst av medlemsstaterna, oavsett vilken medlemsstat som angivits som destination på exportlicensen, om kommissionen i enlighet med artikel 4 i bilagan har bekräftat att den begärda mängden finns tillgänglig inom den kvantitativa begränsningen i fråga.
2. Importtillstånden skall vara giltiga i fyra månader från och med den dag de utfärdades. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat får, på väl motiverad begäran från importören, förlänga giltighetstiden med ytterligare högst två månader. Sådana förlängningar skall anmälas till kommissionen.
3. Importtillstånden skall överensstämma med förlagan i tillägg 4 till denna bilaga och skall vara giltiga i hela gemenskapens tullområde.
4. Importörens deklaration eller begäran om importtillstånd skall innehålla följande uppgifter:
 - a) Exportörens fullständiga namn och adress.
 - b) Importörens fullständiga namn och adress.
 - c) En exakt beskrivning av varorna och numret eller numren i Kombinerade nomenklaturen.
 - d) Varornas ursprungsland.
 - e) Avsändarland.
 - f) Lämplig produktgrupp och kvantitet uttryckt i lämplig enhet enligt tillägg 7 till bilagan för produkterna i fråga.
 - g) Nettovikt för varje KN-nummer.
 - h) Produkternas cif-värde vid gemenskapens gräns för varje KN-nummer (enligt angivelsen i fält 13 på exportlicensen).
 - i) Om de berörda produkterna är sekunda produkter eller av bristfällig kvalitet.
 - j) I tillämpliga fall, betalnings- och leveransdatum och en kopia av konossementet och av köpekontraktet.

- k) Exportlicensens datum och nummer.
 - l) Alla interna koder för administrativa ändamål.
 - m) Datum samt importörens underskrift.
5. Importörerna skall inte vara förpliktade att importera hela den kvantitet som omfattas av ett importtillstånd i en och samma sändning.

Artikel 5

Giltigheten hos importtillstånd utfärdade av medlemsstaternas myndigheter skall vara beroende av giltigheten hos de exportlicenser utfärdade av de behöriga myndigheterna som legat till grund vid utfärdandet av importtillstånden och av de kvantiteter som anges i dessa exportlicenser.

Artikel 6

Utan att det påverkar iakttagandet av övriga villkor enligt gällande regler skall medlemsstaternas behöriga myndigheter utfärda importtillstånd eller motsvarande handlingar i enlighet med artikel 2.2 i och utan diskriminering av någon importör i gemenskapen, oavsett var i gemenskapen denne är etablerad.

Artikel 7

En medlemsstats behöriga myndigheter skall neka att utfärda importtillstånd för produkter med ursprung i Kazakstan om de inte omfattas av exportlicenser som utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta tillägg.

DEL II

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 8

1. Den exportlicens som avses i artikel 1 i detta tillägg samt ursprungsintyget (förlaga bifogad) får innehålla kopior, vilka skall vara vederbörligen märkta som sådana. Handlingarna skall vara avfattade på engelska.
2. Om de handlingar som avses ovan fylls i för hand skall uppgifterna skrivas med bläck och tryckbokstäver.
3. Exportlicenser eller motsvarande handlingar samt ursprungsintyg skall ha måtten 210 × 297 mm. Det papper som används skall vara vitt skrivpapper, limbehandlat, fritt från mekanisk massa och med en vikt av minst 25 g/m². Varje del skall ha en tryckt guillocherad bakgrund som gör all förfalskning på mekanisk eller kemisk väg synlig.
4. Endast originalet skall godtas av gemenskapens behöriga myndigheter såsom giltigt för import till gemenskapen i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga.
5. Varje exportlicens eller motsvarande dokument samt ursprungsintyget skall förses med ett standardiserat serienummer, tryckt eller anbringat på annat sätt, som kan användas för att identifiera dokumentet.
6. Detta nummer skall sättas samman på följande sätt:
 - Två bokstäver som anger exportlandet enligt följande:
KZ = Kazakstan.
 - Två bokstäver som anger avsedd bestämmelsemedlemsstat enligt följande:
BE = Belgien
DK = Danmark
DE = Tyskland
EL = Grekland
ES = Spanien
FR = Frankrike
IE = Irland
IT = Italien
LU = Luxemburg
NL = Nederländerna

AT = Österrike
PT = Portugal
FI = Finland
SE = Sverige
GB = Förenade kungariket

- Ett ensiffrigt nummer som anger kvotperioden i fråga och som utgörs av sista siffran i det aktuella årtalet, t.ex. "2" för 2002.
- Ett tvåsiffrigt nummer som anger det utfärdande kontoret i exportlandet.
- Ett femsiffrigt nummer som löper i följd från 00001 till 99999 och som tilldelas bestämmelsemedlemsstaten.

Artikel 9

Exportlicensen och ursprungsintyget får utfärdas efter det att de produkter de gäller har avsänts. I sådana fall skall de vara försedda med påskriften "issued retrospectively".

Artikel 10

Om en exportlicens eller ett ursprungsintyg stulits, förlorats eller förstörts får exportören hos den behöriga myndighet som utfärdat handlingen ansöka om ett duplikat, som skall utfärdas på grundval av de exporthandlingar som exportören har tillgång till. Ett sålunda utfärdat duplikat av ett intyg eller en licens skall ha påskriften "duplicate".

Duplikatet skall ha samma datum som den ursprungliga licensen eller det ursprungliga intyget.

DEL III

GEMENSKAPSIMPORTLICENS – GEMENSAMT FORMULÄR

Artikel 11

1. De formulär som skall användas av medlemsstaternas behöriga myndigheter (förteckning i tillägg 5) för utfärdande av de importtillstånd som avses i artikel 4 skall överensstämma med importlicensförlagan i tillägg 4.
2. Importlicensformulär och utdrag av dessa skall upprättas i två exemplar: ett skall vara märkt "Innehavarens exemplar" och ha nummer 1 och utfärdas till den som ansöker om importlicensen, och det andra skall vara märkt "Utfärdande myndighets kopia" och ha nummer 2 och behållas av den myndighet som utfärdar licensen. De behöriga myndigheterna får av administrativa skäl lägga till ytterligare kopior av blankett nr 2.
3. Formulären skall tryckas på vitt skrivpapper, fritt från mekanisk massa och med en vikt på mellan 55 och 65 g/m². De skall ha måtten 210 × 297 mm. Radavståndet skall vara 4,24 mm (en sjättedels tum). Formulärens utformning skall noga följas. Båda sidor av exemplar nr 1, som utgör själva licensen, skall dessutom ha en röd tryckt guiljocherad bakgrund som gör all förfalskning på mekanisk eller kemisk väg synlig.
4. Medlemsstaterna skall ansvara för tryckningen av formulären. Formulären får också tryckas av tryckerier som godkänts av den medlemsstat där de är etablerade. I det senare fallet skall det på varje formulär finnas en hänvisning till detta godkännande. Varje formulär skall vara försett med tryckeriets namn och adress eller ett märke som gör det möjligt att identifiera tryckeriet.
5. Vid utfärdandet skall importlicenserna eller utdragen av dessa ges ett utfärdandenummer som fastställs av de behöriga myndigheterna i medlemsstaten. Importlicensnumret skall anmälas till kommissionen på elektronisk väg inom det integrerade nät som avses i artikel 4 i denna bilaga.
6. Licenser och utdrag skall fyllas i på det officiella språket eller ett av de officiella språken i den utfärdande medlemsstaten.
7. I fält 10 skall de behöriga myndigheterna ange tillämplig stålproduktgrupp.
8. De myndigheter som utfärdar licenserna och handhar avräkningarna skall sätta sin stämpel på dokumenten. Den utfärdande myndighetens stämpel får dock ersättas med ett relieftryck kombinerat med bokstäver eller siffror som anbringas på licensen genom perforering eller tryckning. De utfärdande myndigheterna skall vid registrering av den tilldelade kvantiteten använda en metod som omöjliggör förfalskning, så att det inte är möjligt att lägga till siffror eller hänvisningar (t.ex. 1 000 EUR).

9. På baksidan av exemplar nr 1 och exemplar nr 2 skall det finnas ett fält i vilket kvantiteter kan införas, antingen av tullmyndigheterna när importformaliteter fullgörs eller av de behöriga förvaltningsmyndigheterna när ett utdrag utfärdas.

Om utrymmet för avräkningar på licensen eller utdraget av denna är otillräckligt, kan de behöriga myndigheterna lägga till ett eller flera fortsättningsblad med fält som motsvarar de som finns på baksidan av exemplar nr 1 och exemplar nr 2 av licensen eller utdraget. De myndigheter som är ansvariga för avräkningen skall placera sin stämpel på sådant sätt att ena halvan är på licensen eller utdraget av denna och den andra halvan på fortsättningsbladet. Om det finns mer än ett fortsättningsblad skall ytterligare en stämpel placeras på samma sätt tvärs över varje blad och föregående blad.

10. Importlicenser och utdrag som utfärdats, uppgifter som fyllts i och påskrifter som gjorts av myndigheterna i en medlemsstat skall ha samma rättsliga verkan i var och en av de andra medlemsstaterna som handlingar som utfärdats, uppgifter som fyllts i och påskrifter som gjorts av myndigheterna i dessa medlemsstater.

11. Medlemsstaternas behöriga myndigheter får när det är nödvändigt kräva att innehållet i licenserna eller utdragen översätts till det officiella språket eller ett av de officiella språken i den berörda medlemsstaten.

Tilläg 3

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	ORIGINAL		2. Nummer	
	3. Kvotperiod		4. Produktgrupp	
5. Mottagare (namn, fullständig adress, land)	EXPORTLICENS (EKSG-stålprodukter)			
	6. Ursprungsland		7. Destinationsland	
8. Plats och datum för avsändandet – transportmedel	9. Övriga upplysningar			
10. Varubeskrivning – tillverkare	11. KN-nummer	12. Kvantitet (1)	13. Fob-värde (2)	
<p>14. INTYG FRÅN BEHÖRIG MYNDIGHET</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the quota period shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.</p>				
15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land)	Utfärdad i Datum <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Underskrift) (Stämpel) </div>			

(1) Ange nettovikt i kg och även enhetens mängd då det inte är fråga om nettovikt.
 (2) I den valuta, vilken är angiven i försäljningskontraktet.

Förlaga till det ursprungsintyg som avses i artikel 8.1 i tillägg 2

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	ORIGINAL		2. Nummer	
	3. Kvotperiod		4. Produktgrupp	
5. Mottagare (namn, fullständig adress, land)	URSPRUNGSINTYG (EKSG-stålprodukter)			
	6. Ursprungsland		7. Destinationsland	
8. Plats och datum för avsändandet – transportmedel	9. Övriga upplysningar			
10. Varubeskrivning – tillverkare	11. KN-nummer	12. Kvantitet (1)	13. Fob-värde (2)	
<p>14. INTYG FRÅN BEHÖRIG MYNDIGHET</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land)	<p>Utfärdad i Datum</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift) (Stämpel)</p>			

(1) Ange nettovikt i kg och även enhetens mängd då det inte är fråga om nettovikt.
 (2) I den valuta, vilken är angiven i försäljningskontraktet.

Tillägg 4

EUROPEISKA GEMENSKAPEN/IMPORTLICENS

Innehavarens exemplar	1	1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)	2. Utfärdandenummer
			3. Kvotperiod
			4. Utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)
		5. Deklarant/representant (enligt vad som är tillämpligt) (namn, fullständig adress)	6. Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)
			7. Avsändarland (och geonomenklaturnummer)
			8. Sista giltighetsdag
	1	9. Varubeskrivning	10. KN-nummer
			11. Kvantitet uttryckt i kvotenheter
		12. Säkerhet/garanti (i förekommande fall)	
13. Övriga upplysningar			
14. Den behöriga myndighetens påteckning			
Datum:			
(Underskrift)		(Stämpel)	

15. AVRÄKNINGAR			
Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 i kolumn 17 och den avräknade kvantiteten i del 2			
16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nr och avskrivningsdatum	20. Den avräknande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avräknade kvantiteten med bokstäver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.

EUROPEISKA GEMENSKAPEN/IMPORTLICENS

Uttärdande myndighetens exemplär	2	1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)	2. Utfärdandenummer
			3. Kvotperiod
			4. Utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)
		5. Deklarant/representant (enligt vad som är tillämpligt) (namn, fullständig adress)	6. Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)
			7. Avsändarland (och geonomenklaturnummer)
			8. Sista giltighetsdag
	2	9. Varubeskrivning	10. KN-nummer
			11. Kvantitet uttryckt i kvotenheter
		12. Säkerhet/garanti (i förekommande fall)	
	13. Övriga upplysningar		
	14. Den behöriga myndighetens påteckning		
	Datum:		
	(Underskrift)	(Stämpel)	

15. AVRÄKNINGAR			
Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 i kolumn 17 och den avräknade kvantiteten i del 2			
16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nr och avskrivningsdatum	20. Den avräknande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avräknade kvantiteten med bokstäver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.

Tillägg 5

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Erhvervsministeriet
Vejlssøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-61) 969 42 26

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-1) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 915 63 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uit-
voer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen, Nederland
Fax (31-50) 526 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax (43-1) 711 00/83 86

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax (351) 217 93 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
F./fax (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
Cleveland TS23 2NF
Fax (44) 1642 53 35 57

Tillägg 6**ADMINISTRATIVT SAMARBETE****Artikel 1**

Kommissionen skall meddela medlemsstaternas myndigheter namn på och adress till de myndigheter i Kazakstan som är behöriga att utfärda ursprungsintyg och exportlicenser samt lämna avtryck av de stämplarna som dessa myndigheter använder.

Artikel 2

För de stålprodukter som omfattas av ett system med dubbelkontroll skall medlemsstaterna inom de tio första dagarna av varje månad underrätta kommissionen om de totala kvantiteter, angivna i lämpliga enheter och enligt ursprungsland och produktgrupp, för vilka importtillstånd har utfärdats under den föregående månaden.

Artikel 3

1. Efterkontroll av ursprungsintyg eller exportlicenser skall göras stickprovvis eller när gemenskapens behöriga myndigheter har rimliga tvivel beträffande ursprungsintygets eller exportlicensens äkthet eller beträffande riktigheten i uppgifterna om de berörda produkternas verkliga ursprung.

I sådana fall skall de behöriga myndigheterna i gemenskapen återsända ursprungsintyget eller exportlicensen eller en kopia därav till den behöriga kazakiska myndigheten och vid behov ange de formella eller sakliga skälen för en undersökning. Om fakturan har överlämnats skall denna eller en kopia av denna bifogas ursprungsintyget eller exportlicensen eller kopierna av dessa. Myndigheterna skall också översända alla erhållna upplysningar som tyder på att uppgifterna i intyget eller licensen inte är riktiga.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall också gälla efterkontroller av ursprungsdeklarationer.

3. Resultaten av de efterkontroller som utförs i enlighet med punkt 1 skall meddelas de behöriga myndigheterna i gemenskapen inom tre månader. Därvid skall det anges om det intyg, den licens eller den deklaration som ifrågasätts gäller de varor som faktiskt exporterats och om dessa varor får exporteras till gemenskapen i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga. De behöriga myndigheterna i gemenskapen får också begära kopior av alla de handlingar som är nödvändiga för att till fullo fastställa fakta, särskilt varornas ursprung.

4. Om sådana kontroller skulle visa på missbruk eller betydande oegentligheter vid användning av ursprungsdeklarationer skall den berörda medlemsstaten underrätta kommissionen om detta. Kommissionen skall vidarebefordra informationen till de övriga medlemsstaterna. Gemenskapen kan besluta att de berörda produkterna vid import till gemenskapen skall åtföljas av ett intyg om kazakiska ursprung enligt artikel 8.1 i tillägg 2.

5. Stickprovsmässig användning av förfarandet enligt denna artikel får inte utgöra ett hinder för de berörda produkternas övergång till fri omsättning.

Artikel 4

1. Om det av det kontrollförfarande som avses i artikel 2 eller av de uppgifter som de behöriga myndigheterna i gemenskapen föfogar över framgår att bestämmelserna i denna bilaga överträds skall dessa myndigheter anmoda Kazakstan att utföra lämpliga undersökningar eller se till att sådana undersökningar utförs angående verksamhet som innebär eller förefaller innebära att bestämmelserna i denna bilaga överträds. Resultatet av dessa undersökningar skall meddelas de behöriga myndigheterna i gemenskapen tillsammans med alla andra relevanta uppgifter som gör det möjligt att bestämma varornas verkliga ursprung.
2. Inom ramen för de åtgärder som vidtas i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga får de behöriga myndigheterna i gemenskapen med de behöriga myndigheterna i Kazakstan utbyta all information som anses vara till nytta för att förhindra att bestämmelserna i denna bilaga överträds.
3. Om det fastslås att bestämmelserna i denna bilaga har överträtts får kommissionen vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra att en sådan överträdelse upprepas.

Artikel 5

Kommissionen skall samordna de åtgärder som vidtas av medlemsstaternas behöriga myndigheter i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om de åtgärder som de har vidtagit och de resultat som uppnåtts.

Tillägg 7

KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR

<i>(ton)</i>	
Valsade platta produkter	1 januari 2002–30 juni 2002
SA1 (rullar)	18 580
SA1a (rullar för omvalsning)	1 850
SA2 (grovplåt)	0
SA3 (andra valsade platta produkter)	19 700